RU

СТАНОК
ВЕРТИКАЛЬНО-СВЕРЛИЛЬНЫЙ

PBD-400/PBD-400S

PARTISAN INDUSTRY

ИНСТРУКЦИЯ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение техники PARTISAN, отличающейся высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. Изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям.

Храните данное руководство в надежном месте.

СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ 5
2. ОБЩИЙ ВИД 6
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 7
4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 7
5. УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ 8
6. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ 9
7. СБОРКА 15
8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 24
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 26
10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 27
11. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА 29
12. СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА 29
13. КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ 29
14. УТИЛИЗАЦИЯ 29
15. СВЕДЕНИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ 29
16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 30
17. КОНТАКТЫ 30

ВНИМАНИЕ! Этот символ используется во всех инструкциях, если существует риск получения травм. Убедитесь, что эти предупреждения всегда прочитаны и поняты. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током и/или другим травмам.

Перед вводом в эксплуатацию вертикально-сверлильного станка внимательно и до конца прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его на весь срок использования станка. Передайте его вместе с оборудованием в случае использования инструмента другим лицом.

НАЗНАЧЕНИЕ

Станок вертикально-сверлильный PARTISAN предназначен для сверления больших и малых отверстий в металле, дереве, пластике и т. д. (с возможностью осевого перемещения).

Станок не рассчитан на работу при непрерывном производстве.

Станок работает от однофазной сети переменного тока напряжением 220 + 22В частотой 50 Гц.

Станок рассчитан для эксплуатации в нормальных климатических условиях:

- температура окружающей среды от 1 до 35 °С;
- относительная влажность воздуха до 80 % (при температуре 25 °С.)

Если станок внесен в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы или из холодного помещения, не распаковывайте и не включайте станок в течение 8 часов, чтобы он прогрелся до температуры окружающего воздуха. В противном случае станок может выйти из строя при включении из-за сконденсировавшейся влаги на холодных поверхностях элементов электродвигателя.

Приобретая станок, проверьте его комплектность, наличие гарантийных талонов в руководстве по эксплуатации, дающих право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока при наличии на них даты продажи, штампа магазина и разборчивой подписи или штампа продавца.

После продажи изделия, претензии по некомплектности не принимаются.

Прежде чем пытаться использовать этот продукт, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство и строго следуйте инструкциям. Тем самым вы обеспечите безопасность себе и окружающим.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное оборудование не предназначено для профессионального (промышленного) использования.

При работе следует соблюдать следующие правила:

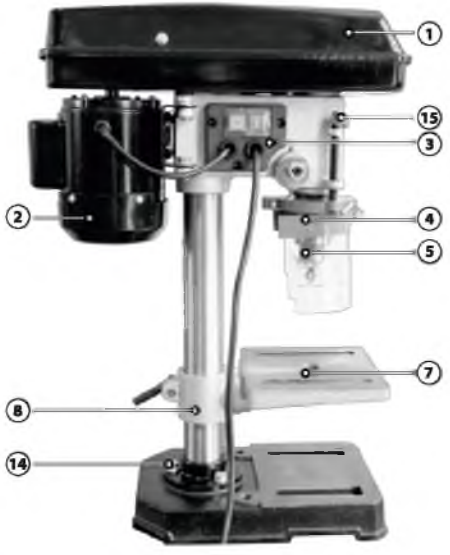
Напряжение в сети должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке инструмента.

Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах «PARTISAN».

Вскрытие или разборка инструмента прекращает действие бесплатного гарантийного обслуживания (более подробно смотри в гарантийном талоне изделия).

ПРИМЕНЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА С ШУМОПОДАВЛЕНИЕМ НЕ МЕНЕЕ 15дБа, норму Ł , дБа.

УСТРОЙСТВО



1. Крышка шкива.
2. Электродвигатель.
3. Магнитный пускатель.
4. Экран защитный.
5. Патрон сверлильный.
6. Ручка подачи.
7. Стол.
8. Крепление стола.
9. Натяжение ремня/ручка блокировки.
10. Крепление.
11. Основание.
12. Основной корпус.
13. Колонна.
14. Болты.
15. Стопорные гайки/ регулировка глубины.
16. Кнопка аварийной остановки двигателя (для модели PBD-400S)
17. Тиски (для модели PBD-400S)

В связи с постоянной работой над улучшениями продукции, дизайн изделий может быть изменен без ухудшения его технических параметров и без предварительного уведомления покупателей.

ПАРАМЕТРЫ	PBD-400	PBD-400S
Номинальное напряжение, В/Гц	220/50	
Номинальная мощность, Вт	400	
Тип двигателя/передача	асинхронный/ременная	
Обрабатываемый материал	металл, дерево	
Количество скоростей	5	
Число оборотов, об/мин	580-2650	
Макс. диаметр сверления, мм	13	16
Ход шпинделя, мм	50	
Конус шпинделя, Морзе	B16	B16
Размер рабочего стола, мм	290*190	
Уровень шума, dB (A)	LpA <63; KpA=3; LwA<75; KwA=3	
Степень защиты/класс изоляции	IP23/II	
Вес, нетто/брутто, кг	13/14	14/15
Габариты изделия, мм	425*190*580	425*190*580

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:
- Станок вертикально-сверлильный - 1 шт.
- Упаковка - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийный талон 1 шт.

Модель PBD-400S дополнительно комплектуется тисками и кнопкой аварийного выключения двигателя.

Дополнительное оборудование и приспособления не входят в комплектность сверлильных станков и приобретаются отдельно.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.

Одевайте защитные очки и приспособления для защиты органов слуха!

Берегите органы дыхания.
Носите пылезащитную маску.

Беречь от огня!

Осторожно! Нужна специальная утилизация! Запрещено выбрасывать данный предмет. Требуется специальная утилизация.

Не допускается контакта с водой.

Только для бытового применения.

Максимальная температура окружающей среды 40С°.

Отключайте электроприбор от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.

<u>Дополнительные правила безопасности при работе с инструментом:</u>

Удерживайте машину за изолированные поверхности захвата, если режущий инструмент при работе может прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении режущего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

Держите машину за изолированные поверхности, предназначенные для удержания рукой, при выполнении операции, при который возможен контакт крепежных элементов (закручиваемых шурупов или винтов) со скрытой проводкой. При их контакте с проводом, находящимся под напряжением, доступные для прикосновения металлические части машины оказываются под напряжением, в результате чего оператор может быть поражен электрическим током.

ВНИМАНИЕ: ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ СЛЕДУЕТ ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ТРАВМ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ПОПЫТКАМИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАНКА И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед использованием устройства. Ознакомьтесь с функциями и методами работы данного устройства. Для обеспечения правильной работы, всегда придерживайтесь правил данной инструкции по эксплуатации. Данную инструкцию по эксплуатации следует всегда держать рядом с устройством.

Внимание! Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности.

Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Правильно устанавливайте и всегда содержите в рабочем состоянии все защитные устройства.

Выработайте в себе привычку: прежде чем включать станок убедитесь в том, что все используемые при настройке инструменты удалены со станка.

Рабочее Место.

Рабочее место должно быть ограждено. Содержите рабочее место в чистоте, не допускайте загромождения посторонними предметами. Следите за тем, чтобы воздух свободно циркулировал вокруг машины и чтобы вентиляционные отверстия были свободны. Не допускайте использование станка в помещениях со скользким полом, например, засыпанном опилками или натертом воском.

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным.

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма. Позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места и свободе передвижения вокруг станка.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара.

Не отвлекайтесь - это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы. Не переусердствуйте, держите правильную опору и баланс.

Запрещается установка и работа станка в помещениях с относительной влажностью воздуха более 80%.

Дети и посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места. Запирайте рабочее помещение на замок. Станок не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр со станком.

Никогда не работайте с инструментом в состоянии алкогольного и наркотического опьянения либо в состоянии усталости либо болезни.

Электробезопасность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочтите данные инструкции по электробезопасности перед подключением к сети.

Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Внимание!
Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом.

Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструмент или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей.

Замените поврежденный шнур немедленно. Поврежденный шнур увеличивает риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электрические удлинители, специально для этого предназначенные.

Защитная одежда.
Правильно одевайтесь. Свободная одежда или другие украшения могут попасть в движущиеся части. Рекомендуется нескользящая обувь. Если у Вас длинные волосы, уберите их под головной убор, либо соберите в пучок. ВСЕГДА надевайте специальные защитные очки. Наденьте лицевую маску, либо другую защиту органов дыхания.

Правила безопасности при работе со станком

Не перегружайте станок. Ваша работа будет выполнена лучше и закончится быстрее, если вы будете выполнять её так, чтобы станок не перегружался. Нормальной нагрузкой вашего станка считается режим работы до достижения номинальной потребляемой мощности в силовой цепи двигателя.

Используйте станок только по назначению. Не допускается самостоятельное проведение модификаций станка, а также использование станка для работ, на которые он не рассчитан.

Одевайтесь правильно. При работе на станке не надевайте излишне свободную одежду, перчатки, галстуки, украшения. Они могут попасть в подвижные детали станка. Всегда работайте в нескользящей обуви и убирайте назад длинные волосы.

Всегда работайте в защитных очках: обычные очки таковыми не являются, поскольку не противостоят ударам; работайте с применением наушников для уменьшения воздействия шума.

При работе стойте на диэлектрическом коврике.

При отсутствии на рабочем месте эффективных систем пылеудаления рекомендуется использовать индивидуальные средства защиты дыхательных путей (респиратор), поскольку пыль при обработке некоторых материалов (ДСП, ДВП и т.п.) может вызывать аллергические осложнения.

Сохраняйте удобную рабочую позу и равновесие, не наклоняйтесь над вращающимися деталями и агрегатами и не опирайтесь на работающий станок.

Контролируйте исправность деталей станка, правильность регулировки подвижных деталей, соединений подвижных деталей, правильность установок под планируемые операции. Любая неисправная деталь должна немедленно ремонтироваться или заменяться.

Содержите станок в чистоте, в исправном состоянии, правильно его обслуживайте.

Перед началом любых работ по настройке или техническому обслуживанию станка отключите вилку шнура питания станка из розетки электросети.

Используйте только рекомендованные комплектующие (детали, узлы и механизмы). Соблюдайте указания, прилагаемые к комплектующим. Применение несоответствующих комплектующих может стать причиной несчастного случая.

Не оставляйте станок без присмотра. Прежде чем покинуть рабочее место выключите станок, дождитесь полной остановки электродвигателя и отсоедините шнур питания от розетки.

Перед первым включением станка обратите внимание на правильность сборки и надежность установки станка.

ВНИМАНИЕ! Прочтите надписи с предупреждающими указаниями на наклейках, расположенных на станке.

Если вам что-то показалось ненормальным в работе станка, немедленно прекратите его эксплуатацию.

Не допускайте неправильной эксплуатации шнура питания. Не тяните за шнур питания при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур от нагревания,

После запуска станка дайте ему поработать не менее одной минуты на холостом ходу. Если в это время вы услышите посторонний шум или почувствуете сильную вибрацию, выключите станок, отсоедините вилку шнура питания от розетки электрической сети и установите причину этого явления. Не включайте станок до выявления и устранения причины неисправности.

Не работайте на станке, если принимаете лекарства или находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Дополнительные указания по безопасности при работе со станком.
Не приступайте к работе со станком до его полной сборки и монтажа в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации.

Никогда не выполняйте работы, если не установлены защитные кожухи или крышки вращающихся узлов и элементов электропроводки, предусмотренные конструкцией.

Не включайте станок с незакрепленным режущим инструментом. Обеспечивайте необходимое крепление и положение режущего инструмента.

Используйте только заточенный режущий инструмент, соответствующий предполагаемой операции.

Не включайте и не выключайте станок при не отведённой от режущего инструмента заготовке.

Не пытайтесь остановить электродвигатель, систему передачи вращения или сверло руками или какими-либо предметами.

Обеспечивайте надёжное прижатие и положение на рабочем столе обрабатываемой заготовки.

Не форсируйте режим работы, рекомендованный для данной операции.

Прижимные и направляющие устройства должны быть установлены в соответствии с рабочим заданием.

Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь руками. Деталь должна быть закреплена в горизонтальных тисках. При сквозном сверлении металла сверло на выходе обычно «приклинивает». При этом, резко увеличивается усилие, увлекающее деталь за сверлом, что может привести к тяжелой травме руки, удерживающей деталь.

Не освобождайте сверло от навитой стружки руками - используйте щетку или металлический крюк.

Помните, что при высоких скоростях сверления навивающаяся на сверло стружка может скалываться и фрагменты ее разлетаться на относительно дальнее расстояние. **Обязательно используйте защитные очки,** опускайте защитный прозрачный экран.

Перед каждой заменой сверла убедитесь в его исправности, в правильной заточке; не работайте затупившимися сверлами, сверлами с проточенным хвостовиком (на больших диаметрах сверления это перегружает станок)

Сверло должно быть надежно закреплено в сверлильном патроне патронным ключом. Не оставляйте ключ в сверлильном патроне после установки сверла.

Правила по эксплуатации оборудования:

ВНИМАНИЕ! Повышенная опасность!
ЕСЛИ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ НЕ УЧИТЫВАЮТСЯ ИЛИ ИГНОРИРУЮТСЯ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ОПЕРАТОРА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

1. ВАЖНО: Вы не должны эксплуатировать эту машину, если вы хорошо не знакомы с сверлильными станками и методами сверления. Если есть какие-либо сомнения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным специалистом.
2. НИКОГДА не работайте на машине, пока она не будет полностью собрана, и вы не прочитали и не поняли все это руководство.
3. ВСЕГДА используйте зажимы или сверлильные тиски, прикрепленные болтами к столу, чтобы удерживать заготовку. Его ни в коем случае нельзя держать голыми руками.
4. ВСЕГДА отключайте питание и извлекайте сверло, прежде чем покинуть станок.
5. ВСЕГДА выполняйте все настройки при выключенном питании.
6. ВСЕГДА используйте правильную скорость сверления для размера сверла и типа просверливаемого материала.
7. НИКОГДА не оставляйте работающую дрель без присмотра. ВЫКЛЮЧИТЕ машину и не покидайте ее, пока она не остановится полностью.
8. ВСЕГДА вынимайте и храните сверла после окончания работы.
9. НИКОГДА не пытайтесь сверлить заготовку, у которой нет плоской поверхности, если не используется подходящая опора.
10. ВСЕГДА останавливайте дрель перед удалением заготовок, рабочих опор или обрезков со стола.
11. Держите сверла острыми и чистыми для лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям по замене принадлежностей.
12. Отрегулируйте стол или ограничитель глубины, чтобы избежать сверления поверхности стола.
13. ВСЕГДА убедитесь, что сверло надежно зафиксировано в патроне.
14. НИКОГДА не собирайте и не устанавливайте какие-либо предметы на столе во время работы дрели.
15. ВСЕГДА проверяйте, чтобы замок стола был затянут, прежде чем запускать дрель.
16. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими, чистыми и обезжиренными.
17. ВСЕГДА держите руки и пальцы подальше от сверла.

ВНИМАНИЕ! ПЫЛЬ, ОБРАЗУЮЩАЯСЯ ОТ НЕКОТОРЫХ МАТЕРИАЛОВ, МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНА ДЛЯ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРЕЛЬ В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ. ЕСЛИ ВОЗМОЖНО, ИСПОЛЬЗУЙТЕ СИСТЕМУ СБОРКИ ПЫЛИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮБЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ИЛИ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ, НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫХ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРЕДСТАВИТЬ РИСК ТРАВМЫ.

Советы по эксплуатации оборудования:

1. Внимательно прочитайте это руководство. Изучите области применения и ограничения машин, а также характерные для них специфические потенциальные опасности.
2. ВСЕГДА держите ограждения на месте и в рабочем состоянии. Защитный кожух или другая поврежденная деталь должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве по эксплуатации.
3. Перед запуском удалите все регулировочные ключи или гаечные ключи. Выработайте привычку проверять, извлечены ли из машины ключи, гаечные ключи и инструменты.
4. Не применяйте силу к машине и используйте правильный инструмент. Он будет выполнять работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он предназначен.
5. ВСЕГДА отключайте машину от источника питания перед выполнением любого обслуживания или замены принадлежностей.
6. Перед дальнейшим использованием инструмента его следует тщательно проверить, чтобы убедиться, что он будет работать правильно и выполнять предназначенную ему функцию. Проверьте выравнивание движущихся частей, заедание движущихся частей, поломку деталей, монтаж или другие условия, которые могут повлиять на его работу.
7. Отремонтируйте неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте инструмент, если переключатель не включает и не выключает его.
8. ВСЕГДА проверяйте наличие повреждений или условий, которые могут повлиять на работу машины. Поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы.
9. НИКОГДА не снимайте крышку, если машина не отключена от источника питания, и никогда не используйте машину со снятой крышкой.
10. Поручите ремонт вашего инструмента квалифицированному специалисту. Этот инструмент соответствует соответствующим правилам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может представлять серьезную опасность для пользователя.
11. НИКОГДА не используйте этот продукт для каких-либо иных целей, кроме описанных в этой брошюре.
12. НИКОГДА не дергайте шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла или острых краев.
13. Предохраняйтесь от поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями.
14. Если инструмент должен использоваться на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, предназначенные для использования вне помещений и имеющие соответствующую маркировку.
15. Во избежание случайного запуска убедитесь, что выключатель питания выключен, прежде чем подключать кабель питания.

РАСПАКОВКА

1. Сверлильный станок поставляется с компонентами, показанными на последней странице. Проверьте детали по приведенному выше списку. В случае обнаружения каких-либо дефектов или повреждений, вам следует немедленно связаться с вашим дилером, у которого изначально был приобретен продукт. Не выбрасывайте упаковку, пока машина не будет собрана.

Упаковка состоит из картона и материалов с соответствующей маркировкой, которые можно отправить на переработку.

2. Для защиты деталей машины от влаги на внешние поверхности нанесено защитное покрытие легким машинным маслом. Излишки удалите бумажным полотенцем.

3. Будьте осторожны при подъеме головки в сборе, учитывая ее вес.

4. Перед использованием машина должна быть установлена и надежно закреплена болтами на прочном, тяжелом верстаке достаточной высоты, чтобы вы могли стоять прямо во время работы.

5. Убедитесь, что рабочее место достаточно освещено и что вы не будете работать в собственной тени.

Обратите внимание на правильное напряжение сети!

Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке прибора. Приборы, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В. **Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время сборки убедитесь, что сверлильный станок отключен.

1. Осторожно извлеките содержимое из упаковочной коробки.
2. Выберите твердую ровную поверхность для сборки сверлильного станка.

ОСНОВА И КОЛОННА

1) Выберите основание (рис. 1) и выровняйте опору колонны над большим отверстием (рис.2).

2. Совместите отверстия в опоре стойки с отверстиями в основании и закрепите их с помощью болтов и шайб. С помощью гаечного ключа надежно затяните все болты (рис. 3).

3. Мы рекомендуем установить основание на устойчивую поверхность для надлежащей поддержки.

4. Вставьте колонну в опору колонны (рис.4).

Рис.1

Рис.2

Рис.3

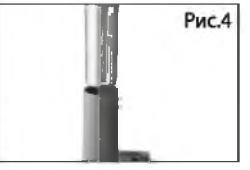


Рис.4

5. Закрепите на месте 2 установочными винтами с помощью шестигранного ключа (рис. 5).

Рис.5

СТЕЛЛАЖИ И СТОЛ

1. Установите стойку в опору стола, как показано на рисунке (рис. 6).

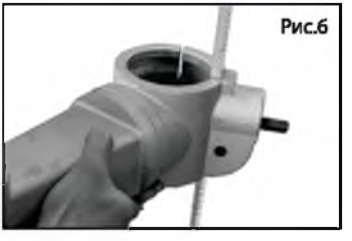


Рис.6

2. Установите опору и стойку на колонну, убедившись, что стойка расположена с правой стороны колонны (если смотреть на изделие спереди) (Рис.7).

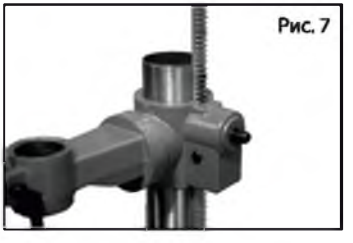


Рис. 7

3. Полностью опустите стойку, пока она не войдет в нижнюю опору стойки (рис. 8). Сдвиньте кольцо конической стороной вниз по колонке, пока оно не обнаружит стойку. Затяните винт Филиппа на верхнем хомуте (рис.9).

Рис. 8

4. Закрепите ручку регулировки стола на опоре (рис. 10).

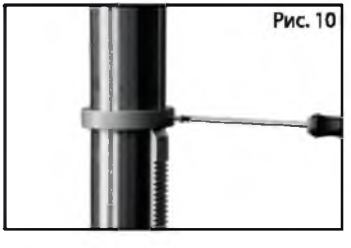


Рис. 10

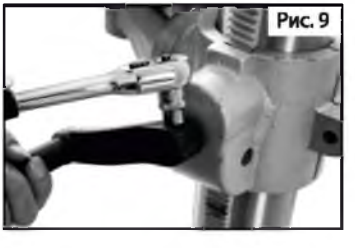


Рис. 9

5. Установите стол на опору стола, закрепите его замком стола (рис. 11).

Рис.11

ГЛАВНЫЙ КОРПУС

1. Поднимите основной корпус и наденьте его на колонку до упора (рис.12).

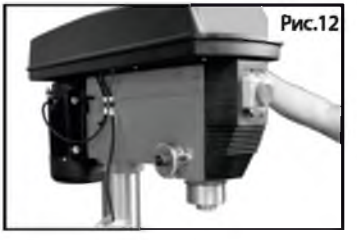


Рис.12

2. Перед закреплением корпуса убедитесь, что шпиндель выровнен со столом и основанием.

3. Для фиксации на месте затяните установочные винты с левой и правой сторон корпуса (рис. 13).

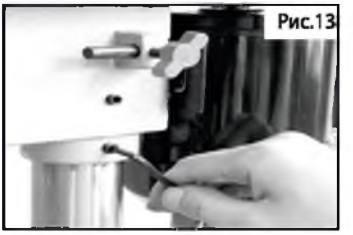


Рис.13

4. Чтобы установить рукоятки подающего колеса, ввинтите их в ступицу подающего колеса (Рис. 14).

5. Для некоторых чугунных рукояток подачи затяните 3 установочных винта на ступице колеса (рис. 15), затем закрепите пластиковый корпус на чугунной рукоятке подачи, как показано на рис. 16.

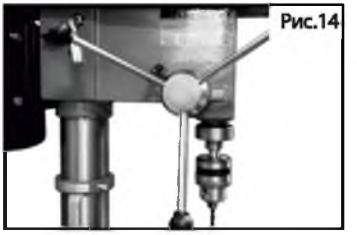


Рис.14

Рис.15

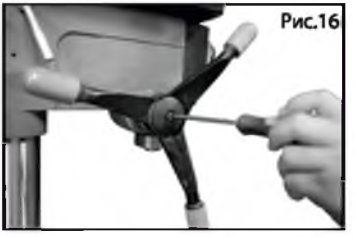


Рис.16

ПАТРОН И СВЕРЛО

1. Перед любой сборкой убедитесь, что кулачки патрона заведены полностью вверх (внутри патрона), чтобы они не повреждались (рис. 17).

Рис.17

2. Затяните винты с полукруглой головкой на защитном кожухе патрона на валу пиноли (рис. 18).

Рис.18

3. Вставьте конический конец оправки в патрон вручную, используя переднюю часть (рис. 19).

Рис.19

4. Затем оправку можно вставить в пиноль, поворачивая оправку по мере вставки и совмещая выступ с прорезью. Он должен входить с небольшим сопротивлением (рис. 20).

Рис.20

1. После того, как он найден, для его фиксации необходимо сильно ударить по нижней стороне патрона мягким молотком. Патрон и оправка установлены правильно, если их нельзя вытащить усилием руки (Рис. 21).

Рис.21

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время настройки и регулировки убедитесь, что сверлильный станок отключен от источника питания.

НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СТОЛА

1. Ослабьте фиксатор опоры стола (рис. 22).

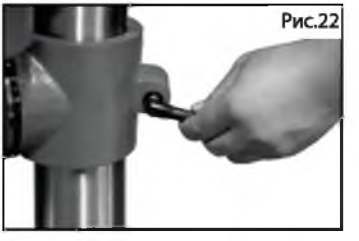


Рис.22

2. Поверните ручку регулировки стола, чтобы установить желаемую высоту стола, и затяните опору стола, чтобы зафиксировать стол в нужном положении (рис. 23).

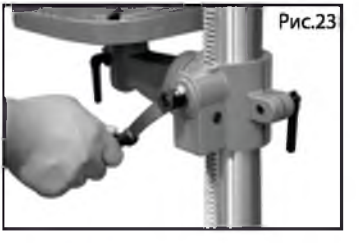


Рис.23

РЕГУЛИРОВКА УГОЛКА ТАБЛИЦЫ

1. Угол наклона регулируется ослаблением болта, расположенного под опорой стола с помощью гаечного ключа (рис. 24).

Рис.24

2. После наклона рабочего стола (Рис. 25) в соответствующее положение, снова затяните болт, чтобы зафиксировать его положение.

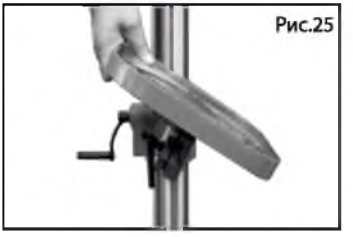


Рис.25

ВНИМАНИЕ! КОГДА СТОЛ НАКЛОНЕН, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАГОТОВКА ЗАКРЕПЛЕНА НА СТОЛЕ.

Установка сверла с прямым хвостовиком

1. Используя ключ патрона, ослабьте кулачки патрона, вращая против часовой стрелки (Рис. 26).

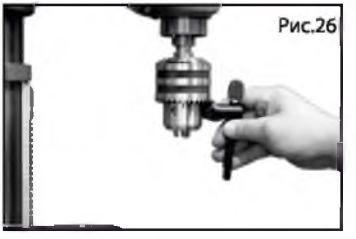


Рис.26

2. Вставьте сверло в патрон (Рис. 27).

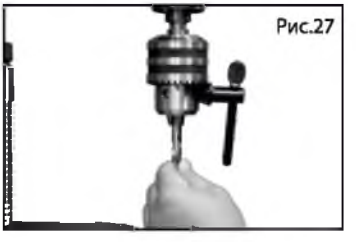


Рис.27

3. Удерживая сверло одной рукой, поверните верхнюю втулку патрона по часовой стрелке. Вставьте ключ патрона в 1 из 3-х вращающихся отверстий и затяните, пока сверло не зафиксируется (Рис.28).

Рис.28

Сверла с конусом морзе

Рис.29

1. Чтобы использовать сверла с конусом Морзе, снимите патрон и оправку.

Поворачивайте оправку до тех пор, пока хвостовик не совместится с прорезью в пиноли (Рис. 29).

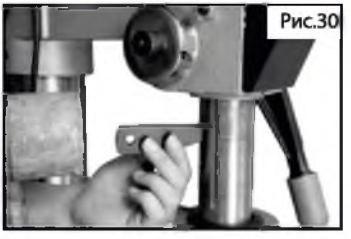


Рис.30

2. Вставьте пробойник в паз и сильно ударьте метллическим молотком, пока он не станет на место(убедитесь, что кулачки патрона полностью закручены, чтобы предотвратить их повреждение (Рис. 30).

3. Вставьте сверло в отверстие шпинделя, поворачивая и нажимая вверх до тех пор, пока сверло не заглохнет (Рис. 31).

Рис.31

4. Поместите деревянный брусок на стол и поднимите стол, пока коническая фреза плотно не войдет в шпиндель.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ

Тип скамьи

Чтобы установить глубину отверстия, установите ограничитель глубины следующим образом:

1. Опустите патрон при выключенном питании, пока сверло не коснется поверхности заготовки и удерживайте его в этом положении.

2. Закрутите регулировочную гайку так, чтобы зазор между ее нижней стороной и верхней частью кронштейна соответствовал глубине требуемого отверстия. Заверните стопорную гайку и зафиксируйте ее напротив регулировочной гайки.

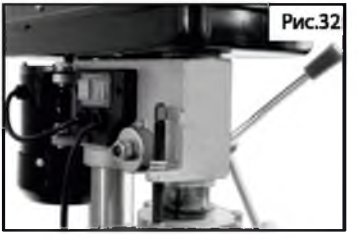


Рис.32

Теперь дрель настроена на сверление отверстий на заданную вами глубину из этой конкретной начальной точки. т.е. при условии, что поверхность вашей заготовки плоская и ровная, вы можете просверлить серию отверстий, каждое на одинаковую глубину.
Шкалу и указатель можно использовать при сверлении отдельных отверстий.
Опускайте патрон до тех пор, пока сверло не коснется заготовки, установите указатель напротив отметки на шкале и продолжайте сверлить на требуемую глубину, используя шкалу.

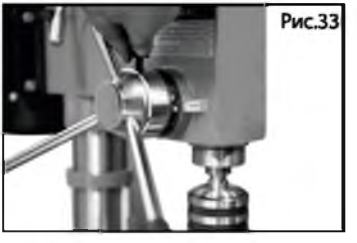


Рис.33

Тип пола
Чтобы остановить шпиндель (и биту) на нужной глубине:
1. Ослабьте ручку блокировки ограничителя глубины, повернув ее против часовой стрелки (Рис. 33).

Рис.34

2. Поверните шкалу глубины до нужной глубины, затем затяните полубарашковый болт (рис. 34).

3. Чтобы удерживать шпиндель (и биту) на нужной глубине: ослабьте ручку блокировки ограничителя глубины, поверните рукоятку колеса подачи в самое нижнее положение (Рис. 35).

Рис.35

4. Поверните шкалу глубины на нужную глубину и снова затяните стопорную ручку ограничителя глубины. Это будет держать монтажные канцелярские принадлежности в желаемом положении.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ

Тип скамьи

Перед заменой оборудования убедитесь, что машина ВЫКЛЮЧЕНА и отключена от источника питания.

1. Откройте крышку шкива.
2. Ослабьте фиксирующую ручку натяжения ремня, чтобы ослабить натяжение приводного ремня.
3. См. таблицу внутри крышки шкива и расположите ремень на шкиве в соответствии с требуемой скоростью вращения шпинделя.
4. Когда ремень будет правильно расположен, снова натяните его, отводя двигатель от головы, пока ремень не прогнется прибл. У" в центре при умеренном нажатии большим пальцем. Заблокируйте двигатель в этом положении с помощью ручки блокировки натяжения ремня.
5. Отведите двигатель вместе с кронштейном от головки, чтобы натянуть ремень. Натяжение правильное, если ремень прогибается прибл. У дюйма в его центре при разумном нажатии большим пальцем. Заблокируйте двигатель в этом положении с помощью фиксирующей ручки.

Тип пола

Скорость сверлильного станка можно изменить, отрегулировав ремень на системе шкивов. См. таблицу внутри крышки шкива для конфигураций скоростей.

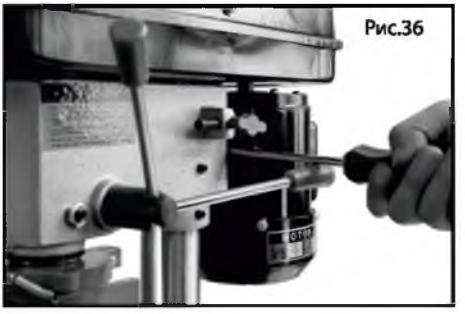


Рис.36

1. Освободите фиксирующие ручки натяжения ремня, расположенные по обеим сторонам главного корпуса (рис.37).

2.

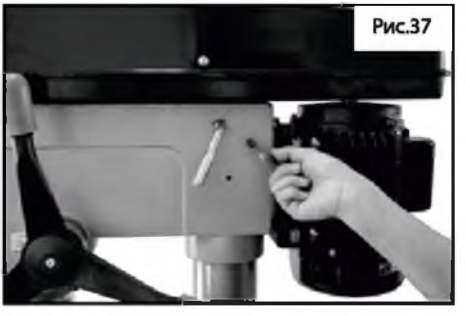


Рис.37

2. После ослабления натяжения рукоятку натяжения ремня можно использовать для перемещения шкива двигателя ближе к натяжному шкиву (Рис. 38).

Рис.38

3. Ремень снимается, поднимая его над выступом шкива, одновременно вращая шкив (рис.39).

Рис.39

4. После регулировки ремней используйте ручку натяжения ремня для перемещения двигателя дальше от натяжного шкива. Когда желаемое положение достигнуто, используйте стопорные ручки, чтобы зафиксировать шкивы на месте (Рис. 40).

Рис.40

5. Надлежащее натяжение ремня достигается, когда измеренное прогибание (при нажатии на центр ремня) составляет прибл. 5 мм (рис. 41).

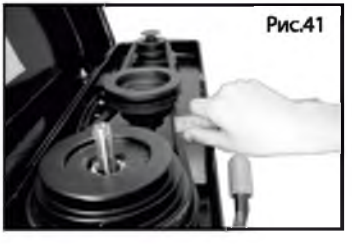


Рис.41

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение и выключение

ВАЖНО!

Для работы сверлильного станка крышка шкива должна быть закрыта.

1. Включите станок, нажав зеленую кнопку на выключателе (рис. 42-43).

2. Выключите сверлильный станок, нажав красную кнопку на переключателе.

3. Закрепите заготовку на столе, если возможно, используйте тиски или струбцины.

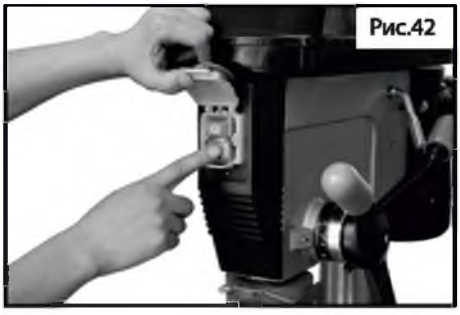


Рис.42

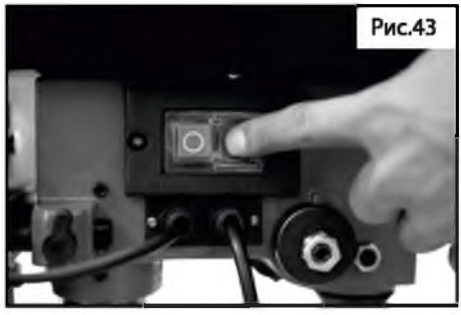


Рис.43

СВЕРЛЕНИЕ

1. Убедитесь, что сверлильный станок выключен и отсоединен от источника питания.

2. Ослабьте кулачки патрона с помощью ключа патрона, повернув его против часовой стрелки, и вставьте выбранное сверло в патрон до упора.

3. Вставьте ключ патрона в 1 из 3 установочных отверстий и затяните, пока сверло не зафиксируется.

4. Выберите глубину сверления и закрепите ручку блокировки ограничителя глубины.

5. Установите стол в желаемое положение.

6. Медленно вращайте рукоятки подающего колеса, чтобы сверло опустилось к столу и в заготовку. После сверления отверстия медленно отпустите рукоятки подающих колес, чтобы вернуть патрон в исходное положение.

7. Продолжайте операцию до завершения задачи. По завершении выключите дрель, нажав красную кнопку (O) на переключателе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ

Для достижения максимальной производительности важно правильно обслуживать сверлильный станок. Всегда проверяйте его перед использованием. Любые повреждения должны быть устранены, а неисправности устранены. Всегда вынимайте вилку из розетки перед выполнением любых настроек, обслуживания или технического обслуживания.

См. таблицу устранения неполадок на страницах ниже. Если вы не можете сами устранить какую-либо неисправность, обратитесь за помощью в сервисный центр.

Ежемесячное (при регулярном использовании))

1. Проверьте затяжку монтажных болтов и установочных винтов крепления головки и стойки.

2. Проверьте приводной ремень на предмет износа и замените его, если он изношен или поврежден.

3. Продуйте сжатым воздухом или очистите пылесосом всю пыль, которая могла скопиться в вентиляционных отверстиях вентилятора двигателя.

Нанесите тонкий слой восковой пасты или легкого масла на стол и колонку для смазки и предотвращения коррозии.

2. Если шнур питания каким-либо образом поврежден, его следует немедленно заменить.

СМАЗКА

Все подшипники заполнены смазкой на заводе и не требуют дополнительной смазки. При необходимости время от времени смазывайте узел игольчатого вала и рейку светлым маслом.

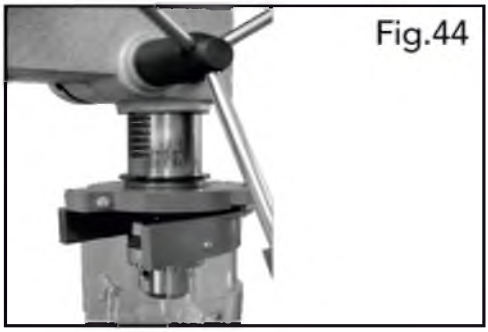


Fig.44

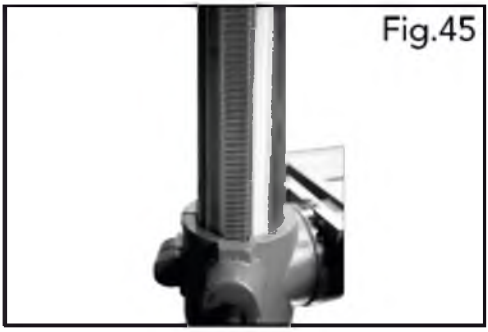


Fig.45

После использования инструмента

Удалите всю стружку из машины и тщательно очистите все поверхности.
Компоненты должны быть сухими, а обработанные поверхности слегка смазанными маслом. Всегда снимайте сверла и храните их в надежном месте.

СЕРВИСНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ОБОРУДОВАНИЯ

Обслуживание и ремонт электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.
Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и зажаты, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлены.
При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. могут привести к повреждению пластмассовых частей.

Предупреждение! Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от источника электропитания.
Внимание! Ремонт оборудования должен производиться специально подготовленным персоналом.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таблица 1.

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Электродвигатель не запускается	1. Нет напряжения 2. Неисправный магнитный пускатель 3. Выгорела	1. Проверьте наличие напряжения 2. Обратитесь в сервис для
2. Электродвигатель не развивает полную мощность	1. Низкое напряжение 2. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке 3. Слишком длинный удлинительный шнур	1. Проверьте напряжение в сети 2. Обратитесь в сервис для ремонта. 3. Замените удлинитель.
3. Электродвигатель перегревается, останавливается, размыкает	1. Электродвигатель перегружен 2. Обмотки сгорели или обрыв в обмотке	1. Снизьте усилие подачи 2. Обратитесь в сервис для ремонта
4. Двигатель не перегревается, но останавливается, размыкает прерыватели предохранителей	1. Предохранители или прерыватели имеют недостаточную мощность	1. Установите предохранители или прерыватели соответствующей мощности
5. Сверло при работе часто «клинит»у	1. Ослабло натяжение ремня 2. Сверло плохо зажато в патроне; 3. Патрон изношен 4. Сверло плохо заточено	1. Отрегулируйте натяжение ремня. 2. Затяните патрон ключом 3. Замените патрон 4. Переточите сверло или замените его
6. Сверло «уводит» в сторон	1. Возрос поперечный люфт шпинделя 2. В патроне длинное тонкое сверло	1. Отрегулируйте люфт 2. Необходимо предварительно накренить место сверления и уменьшить скорость подачи

Неисправность	Вероятная причина	Устранение
7. Шпиндель не поднимается в исходное положение	1. Усилие возвратной пружины ослабло 2. Перетянут винт регулировки шпинделя	1. Отрегулируйте натяжение пружины (см.п.9.12) 2. Проверьте положение винта
8. Изношен, порван ремень передачи	Естественный износ, повышенная нагрузка	Замените ремень Арт. 56867 (K-690)

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.
Некоторые виды неисправностей вы сможете выявить и исправить самостоятельно исходя из советов приведенных в таблице ниже:

Рекомендуемые режимы сверления некоторых материалов в зависимости от диаметра сверла.

Таблица 2.

Диаметр сверла	МАТЕРИАЛ Частота вращения шпинделя об/ мин.					
мм	Сталь	Чугун	Бронза	Алюминий	Пластик	Древесина
Ф3	2500	2500	2500	2500	2500	2500
Ф4	2500	2500	2500	2500	2500	2500
Ф5	1750	2500	2500	2500	2500	2500
Ф6	1750	2500	2500	2500	2500	2500
Ф7	1250	1750	2500	2500	2500	2500
Ф8	1250	1750	2500	2500	2500	2500
Ф9	900	1250	1750	2500	2500	2500
Ф 10	900	1250	1750	1750	2500	2500
Ф 11	600	900	1250	1750	1750	2500
Ф 12	600	900	1250	1250	1250	1750
Ф 13	600	600	900	1250	1250	1750

- **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**
- Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей.
- Запрещается хранить устройство вблизи кислот, щелочей и других агрессивных химических веществ.
- При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.
- Всегда извлекайте аккумулятор из устройства при длительном хранении. Не подвергайте разряженный аккумулятор длительному хранению. Зарядите его перед длительным хранением.

СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

Работать с аппаратом разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям. Данный аппарат не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствия у них жизненного опыта или знаний. Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Критериями предельного состояния изделия считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центрах оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

УТИЛИЗАЦИЯ

Аппарат собран из современных и безопасных материалов. Однако, в его конструкции могут содержаться материалы, не воспринимаемые природной средой. Проконсультируйтесь у местной службы по поводу конкретной утилизации отработавшего срок службы аппарата и расходных материалов. Для некоторых частей аппарата может потребоваться специальная утилизация.

СВЕДЕНИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 0202/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

EAC

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на изделие составляет 1 год. Началом гарантийного срока изделия является дата продажи инструмента, а подтверждением - правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющ й ремонт нашего инструмента.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Подробные условия гарантийных обязательств смотрите в гарантийном талоне.

Срок службы изделия при правильном его эксплуатировании составляет 3 года.

Дата изготовления товара указывается отдельно, либо закодирована в серийном номере изделия: первые две цифры - месяц, следующие четыре - год изготовления.

Телефоны сервисных центров смотрите в гарантийном талоне или на сайте.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

PARTISAN INDUSTRY SARL.
Chemin du Littoral, 13016
Marseille, France

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG POWERTEC IMPORT & EXPORT CO., LTD.;
место нахождения: 28th Floor, Jinbi Mansion, Hardware Headquarters Center, Yongkang, Zhejiang, Китай

Импортёр в Республике Беларусь: ООО «ЭЛАНДБЕЛИМПОРТ»
г. Минск, ул. Будславская, 23/1, комн. 2
тел. +375 17 2342598
info@eland.by
www.eland.by

PARTISAN INDUSTRY

СТАНОК
ВЕРТИКАЛЬНО-СВЕРЛИЛЬНЫЙ

PBD-400/PBD-400S

PARTISAN IDUSTRY SARL.
Chemin du Littoral, 13016
Marseille, FRANCE
Tel: +33 967 27 57 49
Made in P.R.C.